

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

23 mars 2006

PROJET DE LOI

portant assentiment à l'Accord entre le
Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amé-
rique sur l'exercice d'activités à but lucratif
par certains membres de la famille de mem-
bres du personnel diplomatique et consulaire,
conclu par échange de notes datées à Bruxel-
les le 19 février 2004
et le 18 mars 2004

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET
SOU MIS À LA SANCTION ROYALE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 maart 2006

WETSONTWERP

houdende instemming met de
Overeenkomst tussen het Koninkrijk België
en de Verenigde Staten van Amerika inzake
het verrichten van betaalde
werkzaamheden door bepaalde
gezinsleden van het diplomatiek en
consulair personeel, gesloten door
uitwisseling van nota's gedagtekend
te Brussel op 19 februari 2004
en 18 maart 2004

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE
VERGADERING EN AAN DE KONING TER
BEKRACHTIGING VOORGELEGD

Références aux travaux parlementaires
à reprendre lors de la publication de la loi
au *Moniteur belge*

SÉNAT*Documents :***3-1573 - 2005/2006 :**

001 : Projet de loi.

002 : Rapport.

Voir aussi :*Annales :*

16 mars 2006

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS*Documents :***Doc 51 2351/ (2005/2006) :**001 : Projet transmis par le Sénat.
(sans rapport de commission).002 : Texte adopté en séance plénière
et soumis à la sanction royale.**Voir aussi :***Compte rendu intégral :*

23 mars 2006

Verwijzingen naar de parlementaire voorbereiding
te vermelden bij de bekendmaking van de wet
in het *Belgisch Staatsblad*

SENAAT*Stukken :***3-1573 - 2005/2006 :**

001 : Wetsontwerp.

002 : Verslag.

Zie ook :*Handelingen :*

16 maart 2006

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS*Stukken :***Doc 51 2351/ (2005/2006) :**001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
(zonder commissieverslag).002 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan
de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.**Zie ook :***Integraal verslag :*

23 maart 2006

Le texte adopté en séance plénière est identique au texte transmis par le Sénat (DOC 51 2351/001).

De tekst aangenomen in plenaire vergadering is dezelfde als de door de Senaat overgezonden tekst (DOC 51 2351/001).

Bruxelles, le 23 mars 2006

Brussel, 23 maart 2006

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Herman DE CROO

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Robert MYTTENAERE